

# SAMARITAINE

LE JOURNAL

ÉDITION SPÉCIALE NOËL - N°7



# ÉDITO



## PARIS MÈNE LA DANSE

DU 9 NOVEMBRE 2022 AU 10 JANVIER 2023

**Lever de rideau sur les fêtes de fin d'année ! La Samaritaine fait se rencontrer les étoiles de Noël et celles de la danse pour orchestrer le spectacle le plus virevoltant de Paris. En mêlant le chic merveilleux des ballets classiques à l'énergie urbaine des danses contemporaines, le plus petit des Grands Magasins vous promet un hiver sur le devant de la scène. De quoi faire de chaque jour un soir de première.**

*Curtain-raiser on the holiday season! Samaritaine brings together the Christmas stars and the dance ones to orchestrate the most twirling show in Paris. By combining the wonderful chic of classic ballets with the urban energy of contemporary dances, this very unique Parisian store promises a winter in the spotlight. Every day will feel like a premiere night.*

Dès votre entrée, une nuée d'étoiles et de danseurs en néons se suspendent aux balcons pour vous entraîner dans la danse. C'est parti pour voguer à travers les étages, où cet art et la mode se partagent l'affiche. L'Opéra National de Paris, le Centre National de la Danse et le Théâtre du Châtelet vous font vibrer au rythme de surprises exclusives, tandis que la boutique de Loulou et le marché de Noël vous plongent dans les coulisses des salles parisiennes mythiques. Dans une ambiance de foyer de théâtre et de salle de répétition, où règnent l'effervescence et l'excitation, une sélection de cadeaux de Noël joyeux et fabuleux vous attend. Ne rangez donc pas vos ballerines trop vite, la Samaritaine s'apprête à vous faire briller sous les feux de la rampe en cette fin d'année. À Paris, la Samaritaine est une fête, et vous en serez toujours la vedette !

As soon as you enter, a flock of stars and neon dancers hang from the balconies to lead you to dance. Let's vogue through the floors, where this Art shares the stage with Fashion. The Opéra National de Paris, the Centre National de la Danse and the Théâtre du Châtelet will make you vibrate to the rhythm of exclusive surprises, while the Boutique de Loulou and the Christmas Market take you behind the - mythical Parisian - scenes. In a rehearsal room atmosphere, filled with effervescence and excitement, a selection of fabulous Christmas gifts is waiting for you. So don't pack up your ballerinas too quickly, Samaritaine is about to make you shine in the spotlight for the holiday season. Because in Paris, Samaritaine is a moveable feast, and you will always be the star of it!



### HORAIRES EXCEPTIONNELS

Samedi 24 décembre  
Dimanche 25 décembre  
Samedi 31 décembre  
Dimanche 1<sup>er</sup> janvier

Retrouvez nos ouvertures exceptionnelles de fin d'année sur [www.samaritaine.com](http://www.samaritaine.com)

Saturday December 24<sup>th</sup>, Sunday December 25<sup>th</sup>,  
Saturday December 31<sup>st</sup> & Sunday January 1<sup>st</sup>.  
Find out all about our exceptional opening hours for the holiday season on [www.samaritaine.com](http://www.samaritaine.com)

### TABLE DE FÊTES

Pour les fêtes, le restaurant Voyage fait swinguer vos papilles en composant un menu d'exception. Plus d'informations sur [www.samaritaine.com](http://www.samaritaine.com)  
Pont-Neuf, 5<sup>e</sup> étage

For Christmas and New Year's Eve, Voyage restaurant cooks a very unique gourmet menu that will make your tastebuds swing.  
**More informations on [www.samaritaine.com](http://www.samaritaine.com)**  
Pont-Neuf side, 5<sup>th</sup> floor

# LEVER DE RIDEAU

## LE GRAND MARCHÉ DE NOËL

Bâtiment Pont-Neuf, rez-de-chaussée  
Pont-Neuf side, ground floor

Le secret d'un cadeau qui met des étoiles plein les yeux ? Une personnalisation majestueuse. Pressez-vous au Grand Marché de Noël, métamorphosé en salle de répétition. Dans une atmosphère frémissante, vous personnaliserez selon vos envies vos coups de cœur bijoux, accessoires avec **La Coque Française** et gourmandises avec **Le chocolat des Français**. The secret of a gift that will make your loved ones' eyes sparkle? A magnificent personalization. Hurry to the Christmas Market, transformed into a rehearsal room. In a quivering atmosphere, you will personalize jewels, accessories by **La Coque Française** and delicacies by **Le chocolat des Français**.

## LA MAISON DU PARFUM

Espace Beauté, niveau -1  
Beauty floor, level -1

Roulement de tambour... La Samaritaine réouvre les portes de la Maison du Parfum, un lieu dédié aux flacons d'exception. Le programme de cette danse olfactive extraordinaire : des parfums rares et iconiques, des flacons-bijoux en verre de Murano ou sertis de pierres précieuses, et des éditions limitées recherchées par les collectionneurs. **Drum roll... Samaritaine reopens the doors of the Maison du Parfum, a place dedicated to outstanding bottles. The program of this extraordinary olfactory dance? Rare and iconic perfumes, Murano glass bottles set with precious stones, and limited editions sought after by collectors.**

## LA BOUTIQUE DE LOULOU

Bâtiment Pont-Neuf, rez-de-chaussée  
Pont-Neuf side, Ground floor

La boutique de Loulou prend des airs de foyer de théâtre, dans lequel le plus généreux (et joyeux) des Noël se prépare. Venez dénicher vos cadeaux pour toute la famille. Le clou de ce spectacle féérique ? Les créations upcyclées et exclusives de l'Opéra National de Paris ! The Boutique de Loulou turns into the foyer of an opera house, in which the most generous (and merriest) Christmas is being prepared. Come and find the perfect gifts for your whole family. The highlight of the show? The upcycled and exclusive creations made by the iconic **Opéra National de Paris**.



Peluche, Petit Rat de l'Opéra, 75€



## LE CALENDRIER DE L'AVENT PAR LA SAMARITAINE

Voilà de quoi rythmer votre mois de décembre sur un tempo festif. Le calendrier de l'avent signé Samaritaine vous réserve chaque jour de fabuleuses surprises. Les marques que vous pourriez découvrir dans cette édition limitée aussi coquette que gourmande ? **100BON, Olaplex, Manucrist, Léopoldine Château, Titlee, Maison Carrousel, Cinq Mondes** ou encore **Dr Barbara Sturm**. Le compte à rebours est lancé. Ferez-vous partie des 800 chanceux qui adoreront enfin patienter jusqu'à Noël ? **Prix 149€**. Here is an advent calendar that will make you twist and shine all December. Everyday, this very limited edition will surprise you with a fabulous gift, whether it is coquette or gourmet. The brands you could discover? **100BON, Olaplex, Manucrist, Léopoldine Château, Titlee, Maison Carrousel, Cinq Mondes** or **Dr Barbara Sturm**. The countdown is on! Will you be part of the 800 lucky ones that will finally adore waiting for Christmas? **Price 149€**.

## PAQUET CADEAU SUR-MESURE

Rez-de-chaussée,  
1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> étage  
GF, 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> floor

Le détail qui marque les esprits (de Noël) ? Un paquet cadeau sur-mesure, personnalisé depuis le ruban, en passant par un médaillon gravé d'un joli prénom ! The detail that always hits the mark? A tailor-made package, personalized from the paper to the ribbon, including a medallion engraved with a pretty name.



# EN PISTE !

Préparez-vous à briller sous les projecteurs en cette fin d'année. La Samaritaine vous promet un show dans lequel vous serez tantôt meneuse de revue, tantôt spectateur d'honneur. C'est parti pour un aller simple vers le devant de la scène. Get ready to shine in the spotlight this year. Samaritaine promises you a show that you will sometimes lead, sometimes attend as a spectator of honor. Let's go for a one-way trip to center stage.

## 1 LES TRÉSORS DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS

DU 9 NOVEMBRE AU 10 JANVIER  
EXPOSITION ET SÉLECTION DE PRODUITS SIGNÉS OPÉRA DE PARIS

Dans une exposition inédite où la mode et la danse s'entremêlent, l'Opéra National de Paris vous dévoile les costumes de ses plus beaux ballets : des pièces d'exception signées Chanel, Rick Owens, Yves Saint Laurent et Christian Lacroix. Et pour rapporter un peu de ces étoiles chez vous, l'Opéra a upcyclé ses tissus et composé des produits exclusifs. In an exclusive exhibition where fashion and dance are intertwined, the Opéra National de Paris reveals the costumes of its most beautiful ballets: exceptional pieces by Chanel, Rick Owens as well as Christian Lacroix. And to bring some of these masterpieces back home, the Opera has upcycled its fabrics and composed exclusive products.

From November 9<sup>th</sup> to January 10<sup>th</sup>  
Pont-Neuf side, ground floor, 1<sup>st</sup> floor, and footbridge

## 2 LE CALENDRIER DE L'AVENT GÉANT

DU 1<sup>ER</sup> AU 24 DÉCEMBRE

Chaque matin, une nouvelle case révèle le cadeau fabuleusement chic du jour. Scannez votre ticket d'achat, et s'il est gagnant, direction le Vestiaire des Étoiles pour récupérer votre lot. Every morning, a new box reveals the fabulously chic gift of the day. Scan your purchase ticket, and if it is the winning one, head to the Stars Locker Room to collect your prize.

From December 1<sup>st</sup> to 24<sup>th</sup>  
Pont-Neuf side, ground floor

## 3 DANS(E) LES ÉTOILES

DÈS LE 9 NOVEMBRE, ET ANIMÉ DU JEUDI AU DIMANCHE JUSQU'AU 25 DÉCEMBRE

Prêt à suivre le tempo ? Dans un espace de danse interactif, Ubisoft et son jeu culte Just Dance vous invitent à reproduire des chorégraphies sur vos titres favoris. Ready to shake it off? In an interactive dance space, Ubisoft and its cult game Just Dance invites you to execute choreographies on your favorite tracks.

From November 9<sup>th</sup> and with special animations from Thursdays to Sundays until December 25<sup>th</sup>  
Rivoli side, ground floor

## 9 FLASHDANCE : UNE HISTOIRE DE DANSE

DU 9 NOVEMBRE AU 10 JANVIER

Le Centre National de la Danse vous révèle certaines de ses archives, vidéos et photographiques d'anthologie dans une exposition inédite. Une histoire rythmée en perspective à retrouver dans les vitrines rue de La Monnaie et au 4<sup>ème</sup> étage. The National Dance Center reveals some of its video and photographic archives in an exhibition of anthology. A rhythmic story in perspective!

From November 9<sup>th</sup> to January 10<sup>th</sup>  
Windows and Pont-Neuf side, 4<sup>th</sup> floor

Restaurant et bar restaurant and bar	7	5		
souliers femme women's shoes	9	4		
mode homme men's fashion		3		
horlogerie et joaillerie watches and jewellery		2		
mode femme women's fashion	1	1	4	1
Boutique de Loulou luxury and accessories		0	5	8
beauté et services beauty and services		-1		
			mode femme women's fashion	1
			streetwear et outdoor streetwear and outdoor	5
			designers lab designers lab	3
			beauté et spa beauty and spa	-1

## 4 LA LETTRE AU PÈRE NOËL

DU 9 NOVEMBRE AU 20 DÉCEMBRE

Partagez votre cadeau de rêve puis déposez-le dans une boîte postale, en liaison directe avec le Père Noël. Un tirage au sort exaucera les souhaits d'un visiteur, sage ou espiègle. Write down your Christmas wishlist, and drop it off in a mailbox that is in direct line with Santa. A random draw will fulfill the wishes of a lucky visitor, whether he or she has been good or mischievous.

From November 9<sup>th</sup> to December 20<sup>th</sup>  
Pont-Neuf side, 1<sup>st</sup> floor

## 8 LE STUDIO RIVOLI

DU 9 NOVEMBRE AU 10 JANVIER

Boules disco, néons et barres de danse, cette box hautement photogénique vous permettra d'immortaliser puis partager vos meilleures chorégraphies. Play of light and mirrors, holographic effects, dance bars... This highly photogenic box will be the perfect set to immortalize and share your best choreographies.

From November 9<sup>th</sup> to January 10<sup>th</sup>  
Rivoli side, 1<sup>st</sup> floor

## 7 BOUGE COMME...

TOUS LES DIMANCHES DU 20 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE, DE 10H00 À 11H30

Échauffez vos hanches ! Les leçons de danses iconiques du studio Dancefloor Paris s'apprentent à réveiller la Lady Gaga, Madonna ou Mariah Carey qui sommeille en vous. Réservez votre cours de danse au prix de 33€ par personne, comprenant une session et un cocktail sans alcool sur le site www.dancefloor-paris.com. Warm up your hips! The iconic dance lessons of the Dancefloor Paris studio are going to awaken your inner Lady Gaga, Madonna or Mariah Carey. 33€ per person, including a dancing class and a mocktail. Booking is available on the website www.dancefloor-paris.com

Every Sunday from November 20<sup>th</sup> to December 18<sup>th</sup>, from 10am to 11.50am  
Voyage restaurant, Pont-Neuf side, 5<sup>th</sup> floor

## 6 GROOVE DE NOËL

TOUS LES WEEK-ENDS DU 26 NOVEMBRE AU 24 DÉCEMBRE ET LES VENDREDIS 9 ET 16 DÉCEMBRE

À la Samaritaine, le Père Noël a le swing dans la peau et aime arpenter le magasin en dansant à travers les allées. À votre avis, est-il plutôt breakdance, rock ou charleston ? At Samaritaine, Santa likes to spread his swing around by dancing through the aisles. Breakdance, rock, or charleston... Will you recognize his favorite moves?

Every week-end from November 26<sup>th</sup> to December 24<sup>th</sup>, and on the 9<sup>th</sup> and the 16<sup>th</sup> of December.  
Pont-Neuf and Rivoli sides

## 5 LE THÉÂTRE DU CHÂTELET FAIT SON AVANT-PREMIÈRE

LES 26 ET 27 NOVEMBRE, 3, 4, 10, 11, 17 ET 18 DÉCEMBRE À 14H30, 16H00 ET 17H30

Direction Broadway ! À l'occasion du nouveau spectacle 42nd Street au Théâtre du Châtelet, Aurélien Lehmann, danseur de claquettes virtuose, vous plonge dans son univers en avant-première dans les allées de la Samaritaine. Venez donc assister à des extraits inspirés de la comédie musicale culte et découvrez la maquette du spectacle et sa vitrine dédiée. Places en premières loges garanties ! Head to Broadway! On the occasion of 42nd Street, the tap dancer Aurélien Lehmann comes to perform previews in the alleys of Samaritaine. Come and watch extracts inspired from the cult musical, the scale model of the show and a special windows. Be sure to get front-row seats!

On November 26<sup>th</sup>, December 3<sup>rd</sup>, 10<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup>, and 24<sup>th</sup>, at 2.50pm, 4pm, and 5.50pm  
Pont-Neuf side



# LA VALSE DES POP UP




## CHARLOTTE TILBURY

Du 9 novembre au 2 janvier  
Espace Beauté, niveau -1

From November 9<sup>th</sup> to January 2<sup>nd</sup>  
Beauty floor, level -1

Vous allez briller ! En plus de ses palettes irrésistibles, Charlotte Tilbury propose des « tips » make-up, des secrets de contouring et même une masterclass pour apprendre à se maquiller comme l'actrice Lily James un jour d'avant-première. You are going to shine ! Apart from her irresistible kits, Charlotte Tilbury offers make-up tips, contouring secrets and even a masterclass to learn how to look like the actress Lily James on a movie premiere.

## POP UP DYSON

Du 15 novembre au 31 décembre  
Espace Beauté, niveau -1

From November 15<sup>th</sup> to December 31<sup>st</sup>  
Beauty floor, level -1

Une petite mise en beauté avant d'occuper le devant de la scène cet hiver ? Dyson vous offre une prestation de coiffage et personnalise votre coffret aux initiales de votre choix. A little makeover before taking center stage this winter? Dyson offers you a hair styling service and personalizes your product box with the initials of your choice.

## POP UP BYREDO

Du 9 novembre au 31 décembre  
Espace Beauté, niveau -1

From November 9<sup>th</sup> to December 31<sup>st</sup>  
Beauty floor, level -1

Vous allez avoir le sourire aux lèvres ! Dans un espace éphémère, les experts maquilleurs Byredo vous font découvrir leur collection make-up et leur nouveau rouge à lèvres liquide. A nice way to make a big smile dance over your face! In an ephemeral space, Byredo beauty experts help you discover their makeup collection, including their new liquid lipstick.



## TALISMAN BY

Du 9 novembre au 2 janvier  
Bâtiment Pont-Neuf,  
espace atelier, rez-de-chaussée

From November 9<sup>th</sup> to January 2<sup>nd</sup>  
Pont-Neuf side, ground floor

TALISMAN By resserre les liens qui vous unissent à votre Tribe of Heart. How? en personnalisant pour vous des bijoux upcyclés façonnés à la main. Cette Maison de joaillerie circulaire travaille ainsi des matériaux précieux pour composer des blasons d'une finesse fabuleuse. Des créations disponibles en exclusivité à la Samaritaine. TALISMAN By strengthens the ties that bind you with your Tribe of Heart. How? By customizing for you hand-crafted upcycled jewels. This circular jewelry house works with precious materials to create gorgeous blazons. These fine pieces of art are exclusively available at Samaritaine.



## KUJTEN

Du 9 novembre au 30 janvier  
Bâtiment Pont-Neuf, niveau -1

From November 9<sup>th</sup> to January 30<sup>th</sup>  
Pont-Neuf side, floor -1

Au pied d'un sapin sensationnel, venez dénicher un cadeau doux et espègle : un cachemire Kujten, qui associe le savoir-faire traditionnel à l'audace parisienne. Dans ce pop-up aux inspirations disco qui sent bon les paillettes et l'esprit de Noël, vous pourrez découvrir des pièces exclusives. Under a stunning tree, come and find a sweet and mischievous gift: a Kujten cashmere, which combines traditional know-how with Parisian audacity. In this pop-up filled with disco vibes and Christmas spirit, let's discover exclusive pieces.



## LA BÛCHE DE NOËL PAR DALLOYAU

Le bouquet final de votre repas de fête ? La Bûche Marron Vanille concoctée par Jérémy Del Val, Chef chez Dalloyau et Champion de France du Dessert. C'est parti pour une recette rythmée, en 5 temps !

### La ganache vanille, à préparer la veille

**1** Faites bouillir 115 gr de crème, puis infusez 1 gousse de vanille et 12 gr de trimoline. **2** En plusieurs fois, versez le mélange sur le chocolat blanc et mixez en incorporant 290 gr de crème froide. **3** Réservez toute la nuit.

### Le biscuit vanille

**1** Faites bouillir 95 ml de lait avec 65 gr de beurre et une demi-gousse de vanille. **2** Ajoutez 90 gr de farine, puis 65 gr d'œufs et 110 gr de jaunes d'œufs. **3** Montez 170 gr de blancs d'œufs, puis mélangez-les au reste en ajoutant le sucre. **4** Étalez la pâte en un rectangle de dimensions 30x40x1 cm. **5** Faites cuire 10 minutes à 175°C.

### Le sirop

**1** Faites bouillir 75 ml d'eau avec 50 gr de sucre. **2** Hors du feu, ajoutez 10 ml de rhum brun.

### Le délice de marrons

**1** Faites bouillir 35 ml d'eau avec 40 gr de sucre, puis ajoutez 5 ml de rhum brun. **2** Au batteur, détendez 230 gr de pâte de marrons tout en versant ce sirop. **3** Ajoutez 160 gr de crème de marrons et mélangez.

### Le montage

**1** À l'aide d'un pinceau, imbinez le biscuit vanille avec le sirop. **2** Montez la ganache durant 5 minutes puis étalez-la sur le biscuit. **3** Au centre, pochez sur toute la longueur une large épaisseur de délice de marrons. **4** Roulez le biscuit. **5** Sur le dessus, pochez le délice de marrons avec une douille vermicelle. **6** Réservez au moins une heure au frais avant dégustation.

### À VOS MARQUES, PRÊTS... DÉGUSTEZ !

Pssst : Pour les retardataires et ceux qui préfèrent mettre leurs pieds sous la table de fête, Dalloyau vous réserve également une sélection de bûches à emporter, disponibles chez Dinette et l'Exclusive.

# L'ENTRACTE



## ALLÉNO & RIVOIRE

Du 9 novembre au 8 janvier  
Bâtiment Rivoli, rez-de-chaussée

From November 9<sup>th</sup> to January 8<sup>th</sup>  
Rivoli side, ground floor

Alléno & Rivoire est l'alliance de deux savoir-faire inspirés de la cuisine et de la pâtisserie, pour créer une Collection unique de nouvelles façons de déguster le chocolat. Aurélien Rivoire a relevé le défi d'un chocolat plus sain : en utilisant l'eau de bouleau, il révolutionne à la fois les textures mais aussi les propriétés nutritives du chocolat et des confits de fruits sans aucun ajout de sucre. Alléno & Rivoire is the alliance of two expertises inspired by cooking and pastry-making, to create a unique Collection for new ways to enjoy chocolate. Aurélien Rivoire has taken up the challenge of a healthier chocolate: using birch water, he revolutionizes both the textures and the nutritional properties of chocolate and fruit confits without adding any sugar.

## MOËT & CHANDON

Du 9 novembre au 10 janvier  
Bâtiment Pont-Neuf,  
2<sup>ème</sup> étage

From November 9<sup>th</sup> to January 10<sup>th</sup>  
Pont-Neuf side, 2<sup>nd</sup> floor

Pour cette fin d'année, en exclusivité la Maison Moët & Chandon met en lumière l'effervescence du champagne en faisant appel à l'artisan bijoutier Karl Mazlo pour la création d'une pièce singulière. Inspiré du terroir d'Épernay et de l'histoire de la Maison Moët & Chandon, Karl Mazlo habille un Jéroboam de Moët Impérial de laiton entièrement travaillé à la main en jouant sur les textures pour rappeler l'effervescence du champagne et de la cuvée emblématique Moët Impérial. Trois pièces ont été développées et seront disponibles dans le monde, dont une en France uniquement à la Samaritaine. Prix : 25 000€ - 3L. To celebrate the end of the year, Moët & Chandon is highlighting the effervescence of champagne with the creation of a unique piece by artisan jeweler Karl Mazlo. Inspired by the Epernay region and the history of the House of Moët & Chandon, Karl Mazlo dresses a Moët Impérial Jeroboam in handcrafted brass, playing with textures to recall the effervescence of champagne and the emblematic Moët Impérial vintage. Three pieces have been developed and will be available worldwide, including one in France exclusively at Samaritaine. Price: 25 000€ - 3L.



# CADEAUX SPECTACULAIRES

En quête d'inspiration ? La Samaritaine vous a préparé une farandole d'idées pour être certaine de placer sous votre sapin des cadeaux qui rythmeront les sourires de toute la famille.

Looking for inspiration? Samaritaine has prepared a farandole of ideas for you to find the gifts that will make the biggest smiles dance on your loved ones' faces.



**DEVIALET**  
Devialet Mania  
Opéra de Paris  
**990€**



**DYSON**  
Airwrap complete  
long bleu perverche rosé  
**549€**

Exclusivité  
Samaritaine



**FRAGONARD**  
Coffret eau de toilette Étoile  
200ml  
**44€**



**FUDOON**  
Capuche doudoune  
**89€**



**ROSANTICA**  
Sac Dolomiti  
en fausse fourrure violette  
**405€**



**ICHENDORF**  
Boule de Noël en verre  
**à partir de 18€**



**SOLIB**  
Boîte à musique Ballerines  
**70€**



**PAULA'S CHOICE**  
Good to glow gift box  
**68€**



**MOON BOOT**  
Icon nylon olive  
**135€**



**LEMAIRE**  
Le sac Croissant  
**690€**

Exclusivité  
Samaritaine



**SIMÔÉ PARIS**  
Bague Banyan  
**300€**



**LES INCONNUS**  
The Mini Choker Scarf  
**180€**



**AXEL ARIGATO**  
Illusion Varsity Jacket  
**360€**



**LES NÉRÉIDES PARIS**  
Boucles d'oreilles Pas de Deux  
**180€**

Exclusivité  
Samaritaine



**TALISMAN BY**  
Collier Or Rose Blason améthyste  
**1610€**

Notre programme de fidélité  
**LOYAL T** vous réserve  
de jolis avantages



Et si nous restions en contact ?  
**@SamaritaineParis**

